

清光緒朝中日交涉史料

卷六九之卷七十
卅一年至卅三年

清光緒朝中日交涉史料卷六九

(五〇三三)發南洋大臣周馥浙江巡撫聶緝熈電

發緒三十一年正月初五日
光電

准尊處南洋臘月十八日文稱杭州關道准日領函送日本布教師紫雲元範赴杭嘉湖甯紹台等府游歷考察佛教事宜蓋印給執等因查游歷護照向來祇寫游歷字樣不得填寫別項情事上年鄂省於德人柯和游歷照內誤填查礦字樣經本部飭令塗銷並聲明祇能作為游歷護照以杜影射在案近來日僧在閩浙等省藉傳教為名下預寺產此次紫雲游歷護照有考察佛教字樣本與向章不符尤恐借端生事應照鄂案飭令塗銷知照日領聲明祇能作為游歷並希通飭各關嗣後游歷護照勿得填寫別項字句以免轆轤至要外務部微

(五〇三四)北洋大臣袁世凱等奏日本贈送辦理商約各員寶星片

光緒三十年十二月十五日

再臣等前據日本駐滬總領事小田切萬壽之助面稱此次新訂條約中日辦事各員彼此均應各贈寶星以昭睦誼並已將臣等銜名彙索隨員名單開報本國旋據該總領事將日本在事各員名單開送由臣等於本年五月十九日會同奏請賞給寶星六月初六日奉硃

批著照所請外務部知道單併發欽此嗣准外務部將製就寶星並繕執照咨送臣海寰臣宣懷轉交該總領事祇領分別轉送取具回文咨部查照各在案茲由駐京使臣內田康哉暨駐漢領事永瀧駐滬總領事小田切萬壽之助將日廷贈送寶星分別照送前來當卽請示外務部函令自行開單具奏請旨遵行相應照繕清單恭呈御覽應否准予收受謹附片具陳伏乞聖鑒訓示謹奏光緒三十一年正月初七日奉硃批著准其收受單併發欽此

(五〇三四)附件一 日本贈送中國辦理工約各員寶星名單

謹將日本贈送中國辦理工約事宜各員寶星名單恭呈御覽

和碩慶親王奕劻

以上勳一等旭日桐花大綬章

辦理工約事宜工部尚書呂海寰

辦理工約事宜前工部左侍郎盛宣懷

辦理工約事宜商部左侍郎伍廷芳

會辦商約事宜直隸總督袁世凱

會辦商約事宜湖廣總督張之洞

總稅務司英國人赫德

以上勳一等旭日大綬章

隨辦商約內閣侍讀學士劉宇泰

隨辦商約前廣東雷瓊道楊文駿

隨辦商約江漢關稅務司英國人賀璧理

隨辦商約稅務司英國人戴樂爾

隨辦商約湖北漢黃德道梁敦彥

以上勳三等旭日中綬章

隨辦商約安徽候補道沈瑞琳

隨辦商約浙江候補道朱疇

隨辦商約道員用湖北候補知府汪鳳瀛

以上勳三等瑞寶章

隨辦商約候選郎中李維格

隨辦商約候選道溫宗堯

隨辦商約候選道梁瀾勳

隨辦商約美國人福開森

以上勳四等瑞寶章

隨辦商約英國人威厚闊

以上勳五等旭日章

硃批覽

(五〇三五)發兩廣總督岑春煊廣東巡撫張人駿電

光緒三十一年正月初十日
發電稿

去臘箇漾電均悉頃日本使來照索辦六條一再勒限緝兇獲日行刑日員會同監察前該省督撫飭令地方官予限十日緝捕首要各犯再請地方官自日歷二月二日起五日內務須緝捕首犯二地方官參處杜夔元摘去頂戴並記大過三次僅予泛常處分不足蔽辜當另行酌加嚴參第三四五日人身命財產所有關於路工事宜與華民所受虧損均應賠補六防日後再肇事端再有阻礙路工或擾害在工各項人等情事即當從嚴拿辦由地方官

一體出示曉諭並設法保護以便立即接辦倘不妥爲設法保護祇得自行設法防護特預先聲明等語查潮汕鐵路公司與日本工程司所訂合同內載日本人與本地人民鬥毆成傷由公司持平撫卹此係商務無關交涉除人命案犯外兩國國家均不干預此次案關戕斃人命無論如何起衅地方官總不能諉卸應嚴飭趕緊緝犯務獲究辦至賠補一節應由該公司與工程司逕行妥議較易結束開工一節應體察情形有無危險地方官參處一節應察其起衅緣由並能否迅速獲犯再行核辦並電復外務部蒸

(五〇三六)出使韓國大臣曾廣銓奏報出洋日期摺

光緒三十年十二月十九日

出使韓國大臣候補五品京堂臣曾廣銓跪奏爲恭報微臣出洋日期繕摺具陳仰乞聖鑒事竊臣於十一月初一日恭奉諭旨候補五品京堂曾廣銓著充出使韓國大臣欽此當於初二日詣闕謝恩仰蒙召對旋於十九日陛辭復蒙召見一次聖訓周詳莫名欽感旋卽束裝就道馳赴天津與督臣袁世凱晤商一切復繞江甯與署督臣周馥面商交涉事宜並調取參隨各員會集上海在滬料理數日定於十二月十九日乘座招商局豐順輪船東渡計期五六日當可抵漢城伏念臣猥以菲材謬膺簡命值時事艱難之會正強鄰逼處之時舉

凡聯絡邦交講信脩睦責任綦重報稱愈難惟有恪遵聖訓益凜冰兢遇有要事呈商外務部暨南北洋大臣妥慎經理以期仰答高厚鴻慈於萬一所有微臣出洋日期謹繕摺具陳伏乞皇太后皇上聖鑒謹奏光緒三十一年正月二十日奉硃批知道了欽此

(五〇三七)發閩浙總督魏光燾電

光緒三十一年正月二十日
發電檔

官腦局一事迭經本部與內田使磋商茲准復稱先將照會收回僅爲便於開議起見並非作爲仍舊接辦之據亦不能認作爲不仍舊接辦之據本大臣允與閩督所見相同又閩督允認在官腦局辦事之日本人地方官須以禮相待不得仍前欺侮並由官腦局所運售之腦嗣後概不抽厘二端則閩督所稱開議宗旨總不得有礙中國主權並須與中外各國條約不相違背本大臣亦可允認即電閩督先將照會收回從速開議以期妥速辦結等語希飭將照會收回迅派委員與日領妥速開議並電復外務部號

(五〇三八)發兩廣總督岑春煊廣東巡撫張人駿電

光緒三十一年正月二十五日
發電檔

鹽課電均悉昨准商部來咨據張京卿電稱卹償兩款業經再與日商竭力磋磨願由公司

吃虧兩款共賠銀二十一萬元日商現已甘允了事等語是卹償之款已由公司議結惟前獲兇犯多名已否訊明懲辦並察看該處地方情形能否尅期開工希迅卽飭查電復外務部有

(五〇三九)發兩廣總督岑春煊廣東巡撫張人駿電

光緒三十一年正月二十七日發電檔

有電計達昨又准商部咨稱據張京卿徑電日案再與愛久爭減現定卹款二萬五千圓賠款一十五萬圓彼此既簽約據日領云事雖議結須有賊單爲據乃可銷案欲將愛久所開賊單由溫道手轉交公司而溫道不接日領不允以致案不能結工不能開等情查賠卹兩款已由公司與愛久商定惟須官與領事彼此接洽方可結束並此外辦兇追賊各節亦係地方官應盡之責應電知粵督撫轉飭迅將全案一律了結且未經領事報告不能承認希卽轉飭該道遵辦並將辦理一切情形迅速電復外務部沁

(五〇四〇)發開缺閩浙總督魏光燾電

光緒三十一年正月二十七日發電檔

箇電函達日使茲准復稱上野現派往汕頭會商潮汕鐵路案件除飭該領將照會先行備

函繳還外一俟此案議結後卽令該領前往福州與鹿道會同商辦等語希查照外務部咸

(五〇四) 山海關副都統倭恆額奏報酬應各國聯軍動用款項各情形摺

光緒三十一年正月二十四日

乾清門侍衛山海關副都統奴才倭恆額跪奏爲酬應各國聯軍動用款項各情形恭摺奏聞仰祈聖鑒事竊奴才前因各國聯軍在關尙須酬應曾經稟請全權大臣慶親王大學士王文韶動用款項應否作正開銷旋奉劄開光緒二十八年二月二十六日准稟稱前任副都統富順奏銷各國繙譯官按節津貼並支應一切均經覈准但現今和局已定駐關之聯軍未撤往來交涉仍須繙譯介紹其間而支應一節礙難遽撤理合照常開銷以免遇事掣肘此係循照向章辦理動用公款亦不敢濫費等因察津貼支應各款刻既礙難裁撤自應照章辦理等因前來在案察自光緒二十九年正月起到十二月底止酬應各國聯軍由練軍餘款內動用銀兩曾經開單附片具奏並聲明下賸庫平銀五百五十一兩三錢六分仍請留作光緒三十年支應聯軍之用竭力撙節動用若稍有不敷應如何籌撥再行奏請等因接奉硃批該部知道單併發欽此嗣准戶部咨開察聯軍到關已歷三年之久地方言語

諒必熟悉所有招集通事應卽裁撤其存贍銀兩應令另款存儲毋得擅動等因奴才遵察旗營並無通曉洋語人員現在駐關尙有五國聯軍未撤此後遇有應行酬應之事或卽遵奉部議一律裁撤抑或如何辦理當經呈請外務部示遵旋准戶部咨覆轉准外務部咨稱察駐關聯軍現在尙未全撤旣據該副都統聲稱旗營並無通曉洋語人員自不得不酌留通事等因自應由該副都統酌留以資聯絡所有應需津貼銀兩應咨山海關副都統卽在前項存贍銀五百餘兩樽節支用一俟前項銀兩用竣卽行設法裁汰毋再另請別款以重帑項等因前來亦在案現當庫款支絀自應共體時艱遵照部示樽節動用現於光緒三十年正月起到十二月底止各國聯軍在境動用過庫平銀五百二十七兩因支用聯軍暨津貼各國通事各項無例可循礙難造冊謹將用過款項數目援案開具清單恭呈御覽合無仰懇天恩俯准仍照舊章作正開銷此項動用銀兩奴才遵照部示設法樽節察日本通曉漢文尙可筆談卽將日本通事裁撤現僅用四國通事已較二十八九年動用之項省減銀二百餘兩此外實係無可再減其下贍銀二十四兩三錢六分爲數無幾而聯軍尙有五國在境所有酬應一切暨津貼各國通事奴才察看情形一時礙難遽然裁撤奴才非不知款項支絀但聯絡邦交歷年酬應已久若遽然裁撤未免生疎不但再遇交涉事件難資聯

屬且忍令彼或啓猜疑奴才細籌此項通年需用爲數無多而於交涉大有裨益惟有仰懇
天恩俯念酬應需款關係地方交涉倘蒙俞允卽請飭部指撥抑或由津海關道按年撥銀
五百兩作爲酬應聯軍之用容俟奴才察看情形與歲底動用數目能否陸續撙節裁減之
處再行恭摺具陳所有酬應各國聯軍動用款項各情形理合恭摺具奏伏乞皇太后皇上
聖鑒訓示謹奏光緒三十一年正月二十八日奉硃批該部知道單併發欽此

(五〇四) 附件一 支應聯軍各款清單

謹將支應聯軍各款開具清單恭呈御覽

計開

- 一 各國通事四名每名每節津貼銀各三十兩需銀一百二十兩三節共需銀三百六十兩
- 一 與聯軍往來酬應備買洋酒八十瓶每瓶一兩四錢共銀一百十二兩
- 一 備買洋點心洋糖煙茶各項需銀五十五兩
- 共用過庫平銀五百二十七兩

硃批覽

(五〇四二)出使韓國大臣許台身奏報呈遞答復韓主國書緣由摺

光緒三十一年正月初四日

四品卿銜道員用出使韓國大臣臣許台身跪奏爲呈遞答復韓主國書恭摺仰祈聖鑒事
竊於光緒三十一年正月初一日承准外務部文開光緒三十年十月恭逢皇太后七旬萬
壽准韓國閔使照稱奉其國主之命呈遞慶賀國書業由本部奏請帶領覲見呈遞在案茲
欽奉答復國書一道咨交祇領敬謹呈遞等因到韓臣卽備文照會韓國外部訂期於正月
初四日進見屆時臣恭齎國書晉謁韓廷敬謹呈遞韓主先請皇太后皇上聖躬萬安復言
此次接奉答復國書足徵兩國交誼之篤實爲非常榮幸感戴之情溢於言表理合將呈遞
答復國書緣由恭摺具奏伏乞皇太后皇上聖鑒謹奏光緒三十一年正月三十日奉硃批
知道了欽此

(五〇四三)出使韓國大臣許台身奏報交卸使篆並呈遞國書日期摺

光緒三十一年正月初四日

四品卿銜道員用出使韓國大臣臣許台身跪奏爲恭報微臣交卸使篆並呈遞國書日期

仰祈聖鑒事竊於光緒三十年十一月初一日承准外務部電開本日奉旨候補五品京堂曾廣銓著充出使韓國大臣欽此旋准文同前由茲新任使臣曾廣銓於光緒三十一年正月初一日行抵仁川初二日來至漢城並齎到辭任國書一道遵卽照會韓國外部訂期於正月初四日接見屆時由禮式院官帶領官與兵隊來署迎接臣卽進謁韓廷祇奉國書敬謹呈遞甚蒙韓王優待辭出時使臣代奏敬請皇太后皇上聖安情意甚爲懇摯於是日委員恭齋大清欽差出使大臣銅質關防一課并文卷等件送交新任使臣接收臣卽交卸使事近因往來船隻較少俟有前往烟臺上海輪船卽日附之內渡循途北上恭覆恩命藉伸戀闕之忱除咨部外所有交卸使篆日期緣由理合恭摺具奏伏乞皇太后皇上聖鑒謹奏光緒三十一年正月三十日奉硃批知道了欽此

(五〇四三)附件一 許台身奏報領到關防日期片

再臣現交卸使篆准新任使臣曾廣銓卽於正月初四日將部頒木質關防一顆循章咨交前來臣謹卽日領收以備歸途遇有奏咨文牘循例蓋用以昭信守除俟到都再行咨繳外務部外理合附片具奏伏乞聖鑒謹奏光緒三十一年正月三十日奉硃批知道了欽此

(五〇四四)出使韓國大臣曾廣銓奏報抵韓呈遞國書接受使篆情形摺

光緒三十一年正月初四日

出使韓國大臣候補五品京堂曾廣銓跪奏爲微臣行抵韓都呈遞國書接受使篆恭摺叩謝天恩仰祈聖鑒事竊臣於光緒三十年十二月十九日在上海行次將放洋日期專摺奏報後卽行督率隨帶各員乘坐豐順輪船東渡於光緒三十一年正月初一日行抵韓國仁川海口換坐火車前赴韓都漢城地方初四日准前使臣許台身委員齎送欽差出使大臣銅質關防並文卷等件前來臣恭設香案望闕叩頭祇領任事卽將在部所領木質關防循章移交前任使臣接收在案並准韓國外部大臣李夏榮訂於是日午後進謁韓主屆時韓禮式院官員帶領官輿兵隊來署迎接臣謹與前任使臣許台身偕同入宮分起進謁韓主宣讀頌辭呈遞國書韓主先問臣陛辭時皇太后聖安臣對以皇太后聖安復問皇上聖安臣對以皇上聖安溫語慰勞意極殷摯並因上年皇太后七旬萬壽答復國書亦於是日呈遞是以韓主感懷聖德引爲至榮欣幸之情溢於辭色似此情形兩國邦交所望益加親睦察看仁川漢城等處僑居商民大致尙稱安謐臣謹當督率屬員倍加謹慎遇有交涉要事

隨時悉心察酌呈商外務部暨南北洋大臣沿邊九省將軍督撫妥善辦理以冀仰答高厚鴻慈於萬一除咨外務部外所有微臣行抵韓都並呈遞國書接受使篆緣由謹恭摺具奏叩謝天恩伏乞皇太后皇上聖鑒現在封印期內臣於接印時暫行開用拜發此摺後仍循例封固合併陳明謹奏光緒三十一年二月三十日奉硃批知道了欽此

(五〇四五)發兩廣總督岑春煊廣東巡撫張人駿電

光緒三十一年正月三十日
發電檔

沁電計達准商部咨稱准粵督撫電有溫道曾囑令張京堂於限內將公司允許之賠款呈交國家轉送之語自應由本部電飭該京堂迅將減定之卹償兩款備齊交溫道轉呈聽候酌辦惟粵督撫電中仍有請嚴電該京堂速仍自行了結並須由日領聲明不再干預此事方能作為完案等語查此案償卹兩款該公司既經認賠商結業已盡其責任此外應辦各事係地方官應盡之責溫道於日領致函指為唆使於公司自願認賠之款指為串同浮開希圖婪索且須有日領不再干預憑據方作完案益恐該公司無從措手應如何持平辦理以期迅速了結希酌核轉電等因此案既傷人命便成交涉該公司惟有認賠償卹兩款此外非其權力所應為希飭溫道迅將商議減定之款向該公司收取並與日領妥商了結即

電復外務部卅

(五〇四六)發兩廣總督岑春煊電

光緒三十一年二月初三日
發電檔

卅電悉日僧傳教事因泉州土民與日設本願寺僧徒滋鬧日使執商約一律享受條款冀與天主教均霑利益本部以日約並無傳教專條且佛教係中國舊有之教無庸日僧傳授迭次照會辨駁該使不允意甚堅韌現正妥籌辦法俟議有成說即當行文知照日僧高田梅岸既未發給傳教執照無庸再向日領聲明嗣後如有日僧請照仍照章祇填游歷字樣一體保護惟不准有干預詞訟強佔廟產等事希飭屬遵照外務部江

(五〇四七)發兩廣總督岑春煊廣東巡撫張人駿電

光緒三十一年二月初十日
發電檔

日使照稱此次日工被戕實係地方官疏於防範第既在被累之人願將索賠作罷本國政府亦可將第三至第五索辦各條收回此係顧重兩國邦交將交涉案件特允如此格外從寬辦結嗣後幸勿援以爲例仍請電咨粵督速飭各該地方官將滋事各犯從速懲辦嗣後加意防範勿蹈故轍並請准其立即接辦路工妥爲保護在工本國人等因查上月貴處宥

卅兩電業經聲明陳楊二犯已電飭解往犯事地方正法並照會日領觀刑有逸犯亦經嚴飭上緊購緝本月江電並有電飭溫道等准令公司照常開工地方官妥爲保護等語現逸犯有無緝獲路工已否接辦希卽電復外務部蒸

(五〇四八)發閩浙總督升允電

光緒三十一年二月十一日
發電檔

日僧傳教一事正與日使磋商未定頃據日使面稱閩省擬將日僧驅逐不任保護實與條約不符應電閩督照章保護免滋事端等語查日僧在閩多年先經地方官出示保護現傳教尙未商定日使意甚堅執未便遽將該僧驅逐應與各國游歷人等一體保護免生枝節希飭屬遵照外務部真

(五〇四九)外務部代奏日使內田康哉函謝賞賜食品片

光緒三十一年二月三十日

再臣部接日本國使臣內田康哉函稱二月十三日前蒙皇太后賞賜食品八件點心六盤祇領之餘無任欣榮之至本使臣迭邀殊施無以仰答高厚鴻恩惟有請將感激下忱代爲奏聞等語理合附片具陳伏乞聖鑒謹奏光緒三十一年二月三十日奉硃批知道了欽此